Art.Nr.: 99090105 / BS14/4211 VS14

U.I.LAPP GmbH
Schulze-Delitzsch-Straße 25
D-70565 Stuttgart
Tel.0711/7838-1010
Internet:www.lappkabel.de

DE/GB

Bedienungsanleitung / *Instruction sheet*
SKINTOP® MS-M ATEX / MSR-M ATEX

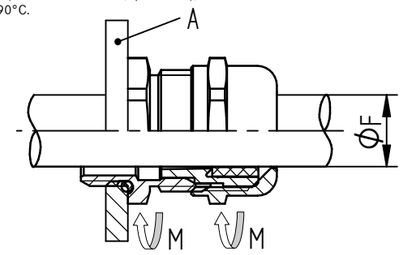
CE 0637 Ⓔx II 2G Ex eb IIC Gb Ⓔx II 1D Ex ta IIIC Da IECEx IBE 13.0026X
Ⓔx II 2G Ex eb IIC Gb / II 1D Ex ta IIIC Da IBExU 01 ATEX 1041 X
Ex eb IIC Gb, Ex ta IIIC Da

Artikel / *Part*	Klemm- und Dichtbereich / *Clamping and Sealing range* ØF (mm)	Drehmoment / *Torque* M (Nm)	Farbe Dichtring / *Seal colour*	Markierungsfarbe Dichtring / *Marking on the sealing*
SKINTOP® MS-M12x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M12x1,5 ATEX XL	3 - 7	7	schwarz / *black*	1x Streifen violett / *violet stripe*
SKINTOP® MS-M16x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M16x1,5 ATEX XL	4,5 - 10	7	schwarz / *black*	1x Streifen violett / *violet stripe*
SKINTOP® MS-M20x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M20x1,5 ATEX XL	7 - 13	12	schwarz / *black*	1x Streifen violett / *violet stripe*
SKINTOP® MS-M25x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M25x1,5 ATEX XL	9 - 17	12	schwarz / *black*	1x Streifen violett / *violet stripe*
SKINTOP® MS-M32x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M32x1,5 ATEX XL	11 - 21	17	schwarz / *black*	1x Streifen violett / *violet stripe*
SKINTOP® MS-M40x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M40x1,5 ATEX XL	19 - 28	17	schwarz / *black*	1x Streifen violett / *violet stripe*
SKINTOP® MS-M50x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M50x1,5 ATEX XL	26 - 35	20	schwarz / *black*	1x Streifen violett / *violet stripe*
SKINTOP® MS-M63x1,5 ATEX	34 - 45	20	schwarz / *black*	1x Streifen violett / *violet stripe*
SKINTOP® MS-M63x1,5plus ATEX	44 - 55	30	schwarz / *black*	1x Streifen violett / *violet stripe*
SKINTOP® MSR-M12x1,5 ATEX	2 - 5	7	grau / *grey*	1x Streifen violett / *violet stripe*
SKINTOP® MSR-M16x1,5 ATEX	4 - 7	7	grau / *grey*	1x Streifen violett / *violet stripe*
SKINTOP® MSR-M20x1,5 ATEX	5 - 10	12	grau / *grey*	1x Streifen violett / *violet stripe*
SKINTOP® MSR-M25x1,5 ATEX	6 - 13	12	grau / *grey*	1x Streifen violett / *violet stripe*
SKINTOP® MSR-M32x1,5 ATEX	7 - 15	17	grau / *grey*	1x Streifen violett / *violet stripe*
SKINTOP® MSR-M40x1,5 ATEX	16 - 23	17	grau / *grey*	1x Streifen violett / *violet stripe*
SKINTOP® MSR-M50x1,5 ATEX	19 - 29	20	grau / *grey*	1x Streifen violett / *violet stripe*
SKINTOP® MSR-M63x1,5 ATEX	32 - 39	20	grau / *grey*	1x Streifen violett / *violet stripe*

Schutzart / *IP-Protection:* IP66, IP68 – 10 bar (SKINTOP MS-M63x1,5plus: IP66), EN 60529
Temperaturbereich / *Temperature range:* -30°C bis/ *up to* +90°C.

Montage / *Assembly:*

1. SKINTOP® in Gehäuse (A) einschrauben oder mit Gegenmutter festziehen (Drehmoment M).
   Screw SKINTOP® into housing (A) or tighten with Locknut (Torque M).
2. Leitung einführen
   Put cable through.
3. Hutmutter festziehen (Drehmoment M).
   Tighten cap nut (Torque M).



Hinweis / *Note:*

1. Die Verschraubungen dürfen ausschließlich für Kabel ohne Bewehrung oder Umspinnung sowie nur für feste Installation verwendet werden.
   The cable entries may be used only for non-armouring cables and only for solid installation.
2. In Bereichen mit brennbarem Staub darf die Kabeleinführung SKINTOP® MS-M/MSR-M ATEX in Gehäuse mit Gewindebohrung oder in eine Durchgangsbohrung nach DIN EN 62444:2014 mit Kontermutter eingesetzt werden.
   In areas with combustible dust the glands SKINTOP® MS-M/MSR-M ATEX can be used for threaded holes or through hole in acc. to DIN EN 62444:2014 in combination with a locknut.
3. Bei mehrmaliger Verwendung ist auf Unversehrtheit des Kunststoffeinsatzes zu achten.
   The plastic insert must be undamaged at multiple uses.
4. Sollte der Inhalt dieser Verpackung auf neue Verpackungen verteilt werden, so muss jeder neuen Verpackung eine Kopie dieser Bedienungsanleitung beigelegt werden.
   If the content of this bag will be split on two or more units, a copy of this instruction sheet must be placed in every packing unit.

U.I.LAPP GmbH
Schulze-Delitzsch-Straße 25
D-70565 Stuttgart
Tel.0711/7838-1010
Internet:www.lappkabel.de

ES/PT

Instrucciones de uso / *Manual de instruções*
SKINTOP® MS-M ATEX / MSR-M ATEX

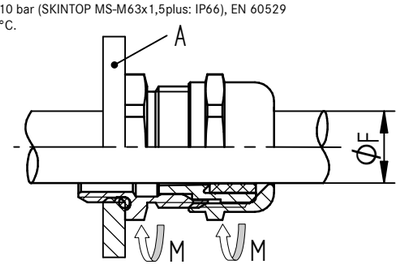
CE 0637 Ⓔx II 2G Ex eb IIC Gb Ⓔx II 1D Ex ta IIIC Da IECEx IBE 13.0026X
Ⓔx II 2G Ex eb IIC Gb / II 1D Ex ta IIIC Da IBExU 01 ATEX 1041 X
Ex eb IIC Gb, Ex ta IIIC Da

Artículo / *Artigo*	Área de apriete y de sellado / *Margem de aperto e de vedação* ØF (mm)	Par de apriete / *Torque* M (Nm)	Color del anillo obturador / *Cor do anel de vedação*	Color de la marca en el anillo obturador / *Cor de marcação no anel de vedação*
SKINTOP® MS-M12x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M12x1,5 ATEX XL	3 - 7	7	negro / *negra*	1x banda violeta / *tira violeta*
SKINTOP® MS-M16x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M16x1,5 ATEX XL	4,5 - 10	7	negro / *negra*	1x banda violeta / *tira violeta*
SKINTOP® MS-M20x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M20x1,5 ATEX XL	7 - 13	12	negro / *negra*	1x banda violeta / *tira violeta*
SKINTOP® MS-M25x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M25x1,5 ATEX XL	9 - 17	12	negro / *negra*	1x banda violeta / *tira violeta*
SKINTOP® MS-M32x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M32x1,5 ATEX XL	11 - 21	17	negro / *negra*	1x banda violeta / *tira violeta*
SKINTOP® MS-M40x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M40x1,5 ATEX XL	19 - 28	17	negro / *negra*	1x banda violeta / *tira violeta*
SKINTOP® MS-M50x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M50x1,5 ATEX XL	26 - 35	20	negro / *negra*	1x banda violeta / *tira violeta*
SKINTOP® MS-M63x1,5 ATEX	34 - 45	20	negro / *negra*	1x banda violeta / *tira violeta*
SKINTOP® MS-M63x1,5plus ATEX	44 - 55	30	negro / *negra*	1x banda violeta / *tira violeta*
SKINTOP® MSR-M12x1,5 ATEX	2 - 5	7	gris / *cinza*	1x banda violeta / *tira violeta*
SKINTOP® MSR-M16x1,5 ATEX	4 - 7	7	gris / *cinza*	1x banda violeta / *tira violeta*
SKINTOP® MSR-M20x1,5 ATEX	5 - 10	12	gris / *cinza*	1x banda violeta / *tira violeta*
SKINTOP® MSR-M25x1,5 ATEX	6 - 13	12	gris / *cinza*	1x banda violeta / *tira violeta*
SKINTOP® MSR-M32x1,5 ATEX	7 - 15	17	gris / *cinza*	1x banda violeta / *tira violeta*
SKINTOP® MSR-M40x1,5 ATEX	16 - 23	17	gris / *cinza*	1x banda violeta / *tira violeta*
SKINTOP® MSR-M50x1,5 ATEX	19 - 29	20	gris / *cinza*	1x banda violeta / *tira violeta*
SKINTOP® MSR-M63x1,5 ATEX	32 - 39	20	gris / *cinza*	1x banda violeta / *tira violeta*

Tipo de protección / *Tipo de proteção:* IP66, IP68 – 10 bar (SKINTOP MS-M63x1,5plus: IP66), EN 60529
Rango de temperatura / *Gama de temperatura:* -30°C / +90°C.

Montaje / *Montagem:*

1. Atornillar el SKINTOP® en la carcasa (A) (Par de apriete M).
   Aparafusar o SKINTOP® na caixa (A) (torque M).
2. Introducir el cable.
   Introduzir o cabo.
3. *Apretar la tuerca ciega. (Par de apriete M).*
   Apertar a porca de cobertura (torque M).



Note / *Nota:*

1. Los atornillamientos deben usarse exclusivamente para cables sin refuerzo ni revestimiento por hilado y sólo para instalaciones fijas.
   Os prensa-cabos só podem ser utilizados em cabos sem armação ou revestimento e numa instalação sólida.
2. En las áreas con polvo combustible, la entrada de cable SKINTOP® MS-M/MSR-M ATEX debe usarse exclusivamente en carcasas con orificios roscados.
   Em áreas com poeira inflamável, a entrada de cabos SKINTOP® MS-M/MSR-M ATEX só pode ser feita em caixas com furos roscados.
3. Cuando el inserto de plástico se usa varias veces, hay que cerciorarse de que esté siempre en perfecto estado.
   No caso de utilização freqüente, verificar se o inserto de plástico está intacto..
4. Si el contenido de este embalaje se reparte entre varias unidades de embalaje nuevas, debe adjuntarse una copia de estas instrucciones de uso a cada una de las nuevas unidades de embalaje.
   Se o conteúdo desta embalagem tiver que ser repartido por outras embalagens, cada uma dessas embalagens deve conter uma cópia desta manual de instruções.

U.I.LAPP GmbH
Schulze-Delitzsch-Straße 25
D-70565 Stuttgart
Tel.0711/7838-1010
Internet:www.lappkabel.de

CZ/SK

Návod k použití / *Návod na používanie*
SKINTOP® MS-M ATEX / MSR-M ATEX

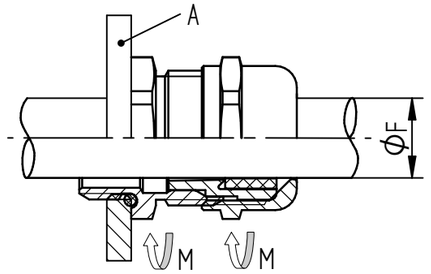
CE 0637 Ⓔx II 2G Ex eb IIC Gb Ⓔx II 1D Ex ta IIIC Da IECEx IBE 13.0026X
Ⓔx II 2G Ex eb IIC Gb / II 1D Ex ta IIIC Da IBExU 01 ATEX 1041 X
Ⓚ Ex eb IIC Gb, Ex ta IIIC Da

Výrobek / *Výrobok*	**Rozsah sevření a utěsnění** / *Upínací a tesniaci rozsah* **ØF (mm)**	**Utahovací moment** / *Uťahovací moment* **M (Nm)**	**Barva těsnicího kroužku** / *Farba tesniaceho krúžku*	**Značkovací barva těsnicího kroužku** / *Značkovacia farba tesniaceho krúžku*
SKINTOP® MS-M12x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M12x1,5 ATEX XL	3 - 7	7	černá / čierna	1x fialový proužek / fialový prúžok
SKINTOP® MS-M16x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M16x1,5 ATEX XL	4,5 - 10	7	černá / čierna	1x fialový proužek / fialový prúžok
SKINTOP® MS-M20x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M20x1,5 ATEX XL	7 - 13	12	černá / čierna	1x fialový proužek / fialový prúžok
SKINTOP® MS-M25x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M25x1,5 ATEX XL	9 - 17	12	černá / čierna	1x fialový proužek / fialový prúžok
SKINTOP® MS-M32x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M32x1,5 ATEX XL	11 - 21	17	černá / čierna	1x fialový proužek / fialový prúžok
SKINTOP® MS-M40x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M40x1,5 ATEX XL	19 - 28	17	černá / čierna	1x fialový proužek / fialový prúžok
SKINTOP® MS-M50x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M50x1,5 ATEX XL	26 - 35	20	černá / čierna	1x fialový proužek / fialový prúžok
SKINTOP® MS-M63x1,5 ATEX	34 - 45	20	černá / čierna	1x fialový proužek / fialový prúžok
SKINTOP® MS-M63x1,5plus ATEX	44 - 55	30	černá / čierna	1x fialový proužek / fialový prúžok
SKINTOP® MSR-M12x1,5 ATEX	2 - 5	7	šedá / šedá	1x fialový proužek / fialový prúžok
SKINTOP® MSR-M16x1,5 ATEX	4 - 7	7	šedá / šedá	1x fialový proužek / fialový prúžok
SKINTOP® MSR-M20x1,5 ATEX	5 - 10	12	šedá / šedá	1x fialový proužek / fialový prúžok
SKINTOP® MSR-M25x1,5 ATEX	6 - 13	12	šedá / šedá	1x fialový proužek / fialový prúžok
SKINTOP® MSR-M32x1,5 ATEX	7 - 15	17	šedá / šedá	1x fialový proužek / fialový prúžok
SKINTOP® MSR-M40x1,5 ATEX	16 - 23	17	šedá / šedá	1x fialový proužek / fialový prúžok
SKINTOP® MSR-M50x1,5 ATEX	19 - 29	20	šedá / šedá	1x fialový proužek / fialový prúžok
SKINTOP® MSR-M63x1,5 ATEX	32 - 39	20	šedá / šedá	1x fialový proužek / fialový prúžok

Krytí / *Druh krytia:* IP66, IP68 – 10 bar (SKINTOP MS-M63x1,5plus: IP66), EN 60529
Teplotní rozsah / *Teplotný rozsah:* -30°C až +90°C.

Montáž / ***Montáž:***

1. Zašroubujte vývodku SKINTOP® do pouzdra (A) (utahovací moment M).
   Zaskrutkujte vývodku SKINTOP® do telesa (A) (uťahovací moment M).
2. Protáhněte kabel.
   Zaveďte kábel.
3. Utáhněte kloboučkovou matici (utahovací moment M).
   Utiahnite klobúkovú maticu, (uťahovací moment M).



Upozornění / ***Poznámka:***

1. Vývodky smějí být používány pouze pro kabely bez pancéřování nebo opletu a pro pevné uložení.
   Vývodky sa smú používať výhradne pre káble bez panciera alebo ovinutia a tiež iba pre pevnú inštaláciu.
2. V prostředí, kde se vyskytuje hořlavý prach, se smí kabelová vývodka SKINTOP® MS-M/MSR-M ATEX používat pouze v pouzdru se závitovým otvorem.
   V prostredí s horľavým prachom sa smie káblová vývodka SKINTOP® MS-M/MSR-M ATEX používať iba v telese so závitovým otvorom.
3. Při opakovaném použití je třeba zkontrolovat, zda není poškozena plastová vložka.
   Pri viacnásobnom použití je potrebné dbať na neporušenosť plastovej vložky.
4. Pokud by obsah balení měl být rozdělen do několika dalších balení, je třeba do každého nového balení připojit kopii tohoto návodu k montáži.
   Pokiaľ by bol obsah tohto balenia rozdelený na nové balenia, musí byť ku každému novému baleniu priložená kópia tohto návodu na používanie.

U.I.LAPP GmbH
Schulze-Delitzsch-Straße 25
D-70565 Stuttgart
Tel.0711/7838-1010
Internet:www.lappkabel.de

BG/SL

Ръководство за експлоатация / *Navodila za uporabo*
SKINTOP® MS-M ATEX / MSR-M ATEX

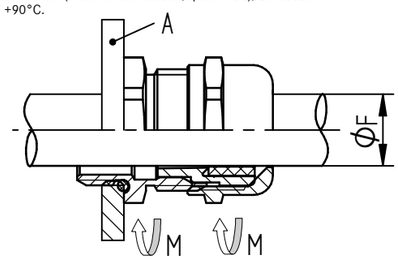
CE 0637 Ⓔx II 2G Ex eb IIC Gb Ⓔx II 1D Ex ta IIIC Da IECEx IBE 13.0026X
Ⓔx II 2G Ex eb IIC Gb / II 1D Ex ta IIIC Da IBExU 01 ATEX 1041 X
Ⓚ Ex eb IIC Gb, Ex ta IIIC Da

Артикул / *Artikel*	**Зона за затягане и уплътняване** / *Vpenjalno in tesnilno območje* **ØF (mm)**	**Въртящ момент** / *Vrtilni moment* **M (Nm)**	**Цвят Уплътнителен пръстен** / *Barva tesnilnega obroča*	**Маркировъчен цвят Уплътнителен пръстен** / *Označevalna barva Tesnilni obroč*
SKINTOP® MS-M12x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M12x1,5 ATEX XL	3 - 7	7	черен / *črna*	1x виолетова лента / *vijoličen proga*
SKINTOP® MS-M16x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M16x1,5 ATEX XL	4,5 - 10	7	черен / *črna*	1x виолетова лента / *vijoličen proga*
SKINTOP® MS-M20x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M20x1,5 ATEX XL	7 - 13	12	черен / *črna*	1x виолетова лента / *vijoličen proga*
SKINTOP® MS-M25x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M25x1,5 ATEX XL	9 - 17	12	черен / *črna*	1x виолетова лента / *vijoličen proga*
SKINTOP® MS-M32x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M32x1,5 ATEX XL	11 - 21	17	черен / *črna*	1x виолетова лента / *vijoličen proga*
SKINTOP® MS-M40x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M40x1,5 ATEX XL	19 - 28	17	черен / *črna*	1x виолетова лента / *vijoličen proga*
SKINTOP® MS-M50x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M50x1,5 ATEX XL	26 - 35	20	черен / *črna*	1x виолетова лента / *vijoličen proga*
SKINTOP® MS-M63x1,5 ATEX	34 - 45	20	черен / *črna*	1x виолетова лента / *vijoličen proga*
SKINTOP® MS-M63x1,5plus ATEX	44 - 55	30	черен / *črna*	1x виолетова лента / *vijoličen proga*
SKINTOP® MSR-M12x1,5 ATEX	2 - 5	7	сив / *siv*	1x виолетова лента / *vijoličen proga*
SKINTOP® MSR-M16x1,5 ATEX	4 - 7	7	сив / *siv*	1x виолетова лента / *vijoličen proga*
SKINTOP® MSR-M20x1,5 ATEX	5 - 10	12	сив / *siv*	1x виолетова лента / *vijoličen proga*
SKINTOP® MSR-M25x1,5 ATEX	6 - 13	12	сив / *siv*	1x виолетова лента / *vijoličen proga*
SKINTOP® MSR-M32x1,5 ATEX	7 - 15	17	сив / *siv*	1x виолетова лента / *vijoličen proga*
SKINTOP® MSR-M40x1,5 ATEX	16 - 23	17	сив / *siv*	1x виолетова лента / *vijoličen proga*
SKINTOP® MSR-M50x1,5 ATEX	19 - 29	20	сив / *siv*	1x виолетова лента / *vijoličen proga*

Защитен клас / *Vrsta zaščite:* IP66, IP68 – 10 bar (SKINTOP MS-M63x1,5plus: IP66), EN 60529
температурен диапазон / *Temperaturno območje:* -30°C / +90°C.

Монтаж / ***Montaža:***

1. Завинтете SKINTOP® в корпуса (A) (въртящ момент M).
   SKINTOP® privijte v ohišje (A) (vrtilni moment M).
2. Вкарайте проводника.
   Vstavite vod.
3. Затегнете глухата гайка, (въртящ момент M).
   Privijte krovno matico (vrtilni moment M).



Указание / ***Napotek:***

1. Винтовите съединения могат да се използват само за кабели без броня или оплетка, както и само за фиксирана инсталация.
   Vijačne spoje je dovoljeno uporabljati samo za kable brez armature ali opleta ter samo za fiksne inštalacije.
2. В зони със запалим прах кабелният вход SKINTOP® MS-M/MSR-M ATEX може да се поставя само в корпус с резбови отвор.
   Na območjih z gorljivim prahom je dovoljeno kabelsko uvodnico SKINTOP® MS-M/MSR-M ATEX vstaviti samo v ohišje z navojno izvrtino.
3. При многократна употреба да се обърне внимание на това, пластмасовата вложка да не е повредена.
   Pri večkratni uporabi morate biti pozorni na brezhibnost plastičnega vstavka.
4. Ако съдържанието на тази опаковка се разпределя в нови опаковки, към всяка нова опаковка трябва да се приложи копие от това ръководство за обслужване.
   Če boste vsebino te embalaže razdelili na nove embalaže, je treba vsaki novi embalaži priložiti kopijo teh navodil za uporabo.

U.I.LAPP GmbH
Schulze-Delitzsch-Straße 25
D-70565 Stuttgart
Tel.0711/7838-1010
Internet:www.lappkabel.de

NL/DK

Handleiding / *Brugsanvisning*
SKINTOP® MS-M ATEX / MSR-M ATEX

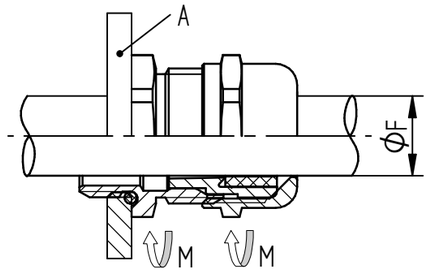
CE 0637 Ex II 2G Ex eb IIC Gb Ex II 1D Ex ta IIIC Da IECEx IBE 13.0026X
Ex II 2G Ex eb IIC Gb / II 1D Ex ta IIIC Da IBExU 01 ATEX 1041 X
Ex eb IIC Gb, Ex ta IIIC Da

Artikel / *Produkt*	Klem- en afdichtbereik / *Klem- og tætningsområde* ØF (mm)	Draaimoment / *Drejningsmoment* M (Nm)	Kleur afdichtring / *Farve på tætningsring*	Markeringskleur Afdichtring / *Markeringsfarve Tætningsring*
SKINTOP® MS-M12x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M12x1,5 ATEX XL	3 - 7	7	zwart / *sort*	1x paars gestreept / *striber violette*
SKINTOP® MS-M16x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M16x1,5 ATEX XL	4,5 - 10	7	zwart / *sort*	1x paars gestreept / *striber violette*
SKINTOP® MS-M20x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M20x1,5 ATEX XL	7 - 13	12	zwart / *sort*	1x paars gestreept / *striber violette*
SKINTOP® MS-M25x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M25x1,5 ATEX XL	9 - 17	12	zwart / *sort*	1x paars gestreept / *striber violette*
SKINTOP® MS-M32x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M32x1,5 ATEX XL	11 - 21	17	zwart / *sort*	1x paars gestreept / *striber violette*
SKINTOP® MS-M40x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M40x1,5 ATEX XL	19 - 28	17	zwart / *sort*	1x paars gestreept / *striber violette*
SKINTOP® MS-M50x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M50x1,5 ATEX XL	26 - 35	20	zwart / *sort*	1x paars gestreept / *striber violette*
SKINTOP® MS-M63x1,5 ATEX	34 - 45	20	zwart / *sort*	1x paars gestreept / *striber violette*
SKINTOP® MS-M63x1,5plus ATEX	44 - 55	30	zwart / *sort*	1x paars gestreept / *striber violette*
SKINTOP® MSR-M12x1,5 ATEX	2 - 5	7	grijs / *grå*	1x paars gestreept / *striber violette*
SKINTOP® MSR-M16x1,5 ATEX	4 - 7	7	grijs / *grå*	1x paars gestreept / *striber violette*
SKINTOP® MSR-M20x1,5 ATEX	5 - 10	12	grijs / *grå*	1x paars gestreept / *striber violette*
SKINTOP® MSR-M25x1,5 ATEX	6 - 13	12	grijs / *grå*	1x paars gestreept / *striber violette*
SKINTOP® MSR-M32x1,5 ATEX	7 - 15	17	grijs / *grå*	1x paars gestreept / *striber violette*
SKINTOP® MSR-M40x1,5 ATEX	16 - 23	17	grijs / *grå*	1x paars gestreept / *striber violette*
SKINTOP® MSR-M50x1,5 ATEX	19 - 29	20	grijs / *grå*	1x paars gestreept / *striber violette*
SKINTOP® MSR-M63x1,5 ATEX	32 - 39	20	grijs / *grå*	1x paars gestreept / *striber violette*

Beschermtype / *Beskyttelsesklasse:* IP66, IP68 – 10 bar (SKINTOP MS-M63x1,5plus: IP66), EN 60529
Temperatuurbereik / *Temperaturområde:* -30°C tot/*til* +90°C.

Montage / *Montering*:

1. SKINTOP® in de behuizing (A) schroeven (draaimoment M).
   SKINTOP® skrues ind i huset (A) (drejningsmoment M).
2. Leiding invoeren.
   Kablet føres ind.
3. Dopmoer vasttrekkken, (draaimoment M).
   Hættemøtrikken strammes (drejningsmoment M).



Aanwijzing / *Bemærk*:

1. De schroefverbindingen mogen uitsluiten voor kabels zonder bewapening of mantel alsmede alleen voor vaste installatie worden gebruikt.
   Forskruningerne må udelukkende anvendes til kabler uden armering eller omfletning og kun til fast installation.
2. In ruimtes met brandbare stof mag de kabelinvoering SKINTOP® MS-M/MSR-M ATEX alleen in behuizingen met draadboring worden gebruikt.
   I områder med brændbart støv må kabelindføringen SKINTOP® MS-M/MSR-M ATEX kun anvendes i huse med gevindhul.
3. Bij meermalige gebruik moet erop gelet worden dat het kunststofinzetstuk onbeschadigd is.
   Ved flere ganges anvendelse skal plastindsatsen kontrolleres mht. beskadigelse.
4. Als de inhoud van deze verpakking over nieuwe verpakkingen moet worden verdeeld, moet bij elke nieuwe verpakking een kopie van deze handleiding worden gedaan.
   Hvis denne emballages indhold skulle blive fordelt til nye emballager, skal en kopi af denne brugsanvisning vedlægges den nye emballage.

U.I.LAPP GmbH
Schulze-Delitzsch-Straße 25
D-70565 Stuttgart
Tel.0711/7838-1010
Internet:www.lappkabel.de

FI/SE

Käyttöohje / *Bruksanvisning*
SKINTOP® MS-M ATEX / MSR-M ATEX

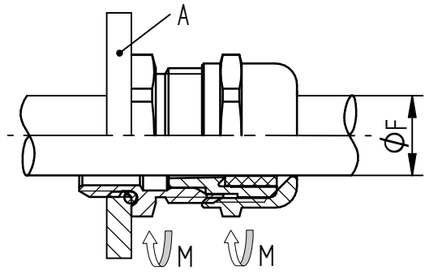
CE 0637 Ex II 2G Ex eb IIC Gb Ex II 1D Ex ta IIIC Da IECEx IBE 13.0026X
Ex II 2G Ex eb IIC Gb / II 1D Ex ta IIIC Da IBExU 01 ATEX 1041 X
Ex eb IIC Gb, Ex ta IIIC Da

Tuote / *Artikel*	Kiristys- ja tiivistysalue / *Kläm- och tätningsområde* ØF (mm)	Vääntömomenti *Åtdragnings-moment* M (Nm)	Tiivisterenkaan väri / *Färg tätningsring*	Värimerkintä Tiivisterengas / *Markeringsfärg Tätningsring*
SKINTOP® MS-M12x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M12x1,5 ATEX XL	3 - 7	7	musta / *svart*	1x violetit raidat / *lila ränder*
SKINTOP® MS-M16x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M16x1,5 ATEX XL	4,5 - 10	7	musta / *svart*	1x violetit raidat / *lila ränder*
SKINTOP® MS-M20x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M20x1,5 ATEX XL	7 - 13	12	musta / *svart*	1x violetit raidat / *lila ränder*
SKINTOP® MS-M25x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M25x1,5 ATEX XL	9 - 17	12	musta / *svart*	1x violetit raidat / *lila ränder*
SKINTOP® MS-M32x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M32x1,5 ATEX XL	11 - 21	17	musta / *svart*	1x violetit raidat / *lila ränder*
SKINTOP® MS-M40x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M40x1,5 ATEX XL	19 - 28	17	musta / *svart*	1x violetit raidat / *lila ränder*
SKINTOP® MS-M50x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M50x1,5 ATEX XL	26 - 35	20	musta / *svart*	1x violetit raidat / *lila ränder*
SKINTOP® MS-M63x1,5 ATEX	34 - 45	20	musta / *svart*	1x violetit raidat / *lila ränder*
SKINTOP® MS-M63x1,5plus ATEX	44 - 55	30	musta / *svart*	1x violetit raidat / *lila ränder*
SKINTOP® MSR-M12x1,5 ATEX	2 - 5	7	harmaa / *grå*	1x violetit raidat / *lila ränder*
SKINTOP® MSR-M16x1,5 ATEX	4 - 7	7	harmaa / *grå*	1x violetit raidat / *lila ränder*
SKINTOP® MSR-M20x1,5 ATEX	5 - 10	12	harmaa / *grå*	1x violetit raidat / *lila ränder*
SKINTOP® MSR-M25x1,5 ATEX	6 - 13	12	harmaa / *grå*	1x violetit raidat / *lila ränder*
SKINTOP® MSR-M32x1,5 ATEX	7 - 15	17	harmaa / *grå*	1x violetit raidat / *lila ränder*
SKINTOP® MSR-M40x1,5 ATEX	16 - 23	17	harmaa / *grå*	1x violetit raidat / *lila ränder*
SKINTOP® MSR-M50x1,5 ATEX	19 - 29	20	harmaa / *grå*	1x violetit raidat / *lila ränder*
SKINTOP® MSR-M63x1,5 ATEX	32 - 39	20	harmaa / *grå*	1x violetit raidat / *lila ränder*

Suojausluokka / *Kapslingsklass:* IP66, IP68 – 10 bar (SKINTOP MS-M63x1,5plus: IP66), EN 60529
Lämpötila-alue / *Temperaturområde:* -30°C / +90°C.

Montaje / *Montering:*

1. Kierrä SKINTOP® koteloon (A) (vääntömomentti M).
   Skruva in SKINTOP® i huset (A) (åtdragningsmoment M).
2. Työnnä johto sisään.
   För in ledningen.
3. Kiristä hattumutteri (vääntömomentti M).
   Dra åt kupolmuttern (åtdragningsmoment M).



Huom / *Anvisning*:

1. Holkkitiivisteitä saa käyttää ainoastaan ei-armeeratuille kaapeleille ja vain kiinteään asennukseen.
   Förskruvningarna får uteslutande användas till kablar utan armering eller omflätning samt endast för fast installation.
2. Kun alueella on syttyvää pölyä, SKINTOP® MS-M/MSR-M ATEX tiivistysholkkia saa käyttää vain kotelossa, jossa on kierrereikä.
   I områden med brännbart damm får kabelintaget SKINTOP® MS-M/MSR-M ATEX endast sättas in i hus försedda med gänga.
3. Muoviosan kunto on tarkistettava toistuvan käytön yhteydessä.
   Vid upprepad användning måste man ge akt på att plastinsatsen är oskadad.
4. Jos tämän pakkauksen sisältö jaetaan uusiin pakkauksiin, jokaiseen uuteen pakkaukseen on laitettava kopio tästä käyttöohjeesta.
   Skulle innehållet i denna förpackning delas upp i flera nya förpackningar, så måste en kopia av denna bruksanvisning läggas in i varje ny förpackning.

U.I.LAPP GmbH
Schulze-Delitzsch-Straße 25
D-70565 Stuttgart
Tel.0711/7838-1010
Internet:www.lappkabel.de

FR/IT

Notice d'utilisation / *Istruzioni d'uso*
SKINTOP® MS-M ATEX / MSR-M ATEX

CE 0637 Ⓔx II 2G Ex eb IIC Gb Ⓔx 1D Ex ta IIIC Da IECEx IBE 13.0026X

Ⓔx II 2G Ex eb IIC Gb / II 1D Ex ta IIIC Da IBExU 01 ATEX 1041 X

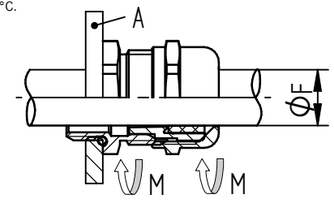
Ex eb IIC Gb, Ex ta IIIC Da

Article / *Articolo*	Plage de serrage et d'étanchéité / *Campo di serraggio e di tenuta* ØF (mm)	Couple / *Coppia* M (Nm)	Couleur du joint / *Colore anello di tenuta*	Marquage du joint / *Colore di marcatura sull'anello di tenuta*
SKINTOP® MS-M12x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M12x1,5 ATEX XL	3 - 7	7	noir / *nero*	1x bande violet / *righe viola*
SKINTOP® MS-M16x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M16x1,5 ATEX XL	4,5 - 10	7	noir / *nero*	1x bande violet / *righe viola*
SKINTOP® MS-M20x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M20x1,5 ATEX XL	7 - 13	12	noir / *nero*	1x bande violet / *righe viola*
SKINTOP® MS-M25x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M25x1,5 ATEX XL	9 - 17	12	noir / *nero*	1x bande violet / *righe viola*
SKINTOP® MS-M32x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M32x1,5 ATEX XL	11 - 21	17	noir / *nero*	1x bande violet / *righe viola*
SKINTOP® MS-M40x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M40x1,5 ATEX XL	19 - 28	17	noir / *nero*	1x bande violet / *righe viola*
SKINTOP® MS-M50x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M50x1,5 ATEX XL	26 - 35	20	noir / *nero*	1x bande violet / *righe viola*
SKINTOP® MS-M63x1,5 ATEX	34 - 45	20	noir / *nero*	1x bande violet / *righe viola*
SKINTOP® MS-M63x1,5plus ATEX	44 - 55	30	noir / *nero*	1x bande violet / *righe viola*
SKINTOP® MSR-M12x1,5 ATEX	2 - 5	7	gris / *grigio*	1x bande violet / *righe viola*
SKINTOP® MSR-M16x1,5 ATEX	4 - 7	7	gris / *grigio*	1x bande violet / *righe viola*
SKINTOP® MSR-M20x1,5 ATEX	5 - 10	12	gris / *grigio*	1x bande violet / *righe viola*
SKINTOP® MSR-M25x1,5 ATEX	6 - 13	12	gris / *grigio*	1x bande violet / *righe viola*
SKINTOP® MSR-M32x1,5 ATEX	7 - 15	17	gris / *grigio*	1x bande violet / *righe viola*
SKINTOP® MSR-M40x1,5 ATEX	16 - 23	17	gris / *grigio*	1x bande violet / *righe viola*
SKINTOP® MSR-M50x1,5 ATEX	19 - 29	20	gris / *grigio*	1x bande violet / *righe viola*
SKINTOP® MSR-M63x1,5 ATEX	32 - 39	20	gris / *grigio*	1x bande violet / *righe viola*

Type de protection / *Classe di protezione:* IP66, IP68 – 10 bar (SKINTOP MS-M63x1,5plus: IP66), EN 60529
Plage de température / *Campo di temperatura:* -30°C / +90°C.

Montage / ***Assemblaggio:***

1. Visser le SKINTOP® dans le boîtier (A) (couple M).
   Avvitare SKINTOP® nell'involucro (A) (coppia M).
2. Faire passer le câble.
   Introdurre il cavo.
3. Serrer l'écrou borgne (couple M).
   Stringere il dado a cappello (coppia M).



Note / ***Note:***

1. Les passe-câbles ne doivent être utilisés que pour des câbles sans armature ni guipage et uniquement pour une installation fixe.
   I collegamenti filettati possono essere usati esclusivamente per cavi senza armatura o rivestimento a spirale e solo in caso di installazione fissa.
2. Dans les endroits chargés en poussière inflammable, l'entrée de câble SKINTOP® MS-M/MSR-M ATEX ne doit être utilisée que dans un boîtier muni d'un taraudage.
   In ambienti con polveri infiammabili il pressacavo deve essere inserito solo in involucri con foro filettato.
3. En cas de réutilisation, s'assurer que l'insert en plastique n'est pas endommagé.
   In caso di utilizzo ripetuto va accertata l'integrità dell'inserto in plastica.
4. Si le contenu de cet emballage est réparti sur de nouveaux emballages, une copie de la présente notice doit être jointe à chaque nouvel emballage.
   Se il contenuto di questa confezione viene distribuito su diverse unità, ad ogni nuova confezione deve essere acclusa una copia delle presenti istruzioni d'uso.

U.I.LAPP GmbH
Schulze-Delitzsch-Straße 25
D-70565 Stuttgart
Tel.0711/7838-1010
Internet:www.lappkabel.de

CN/GB

安装说明 / *Instruction sheet*
SKINTOP® MS-M ATEX / MSR-M ATEX

CE 0637 Ⓔx II 2G Ex eb IIC Gb Ⓔx II 1D Ex ta IIIC Da IECEx IBE 13.0026X

Ⓔx II 2G Ex eb IIC Gb / II 1D Ex ta IIIC Da IBExU 01 ATEX 1041 X

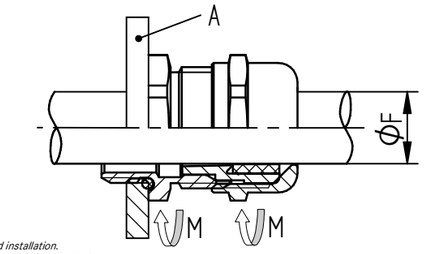
Ex eb IIC Gb, Ex ta IIIC Da

物料型号/ *Part*	夹紧范围/ *Clamping and Sealing range* ØF (mm)	锁紧力矩/ *Torque* M (Nm)	密封件颜色/ *Seal colour*	密封件表面标识/ *Marking on the sealing*
SKINTOP® MS-M12x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M12x1,5 ATEX XL	3 - 7	7	黑色/ *black*	1x 紫色条纹/ *violet stripe*
SKINTOP® MS-M16x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M16x1,5 ATEX XL	4,5 - 10	7	黑色/ *black*	1x 紫色条纹/ *violet stripe*
SKINTOP® MS-M20x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M20x1,5 ATEX XL	7 - 13	12	黑色/ *black*	1x 紫色条纹/ *violet stripe*
SKINTOP® MS-M25x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M25x1,5 ATEX XL	9 - 17	12	黑色/ *black*	1x 紫色条纹/ *violet stripe*
SKINTOP® MS-M32x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M32x1,5 ATEX XL	11 - 21	17	黑色/ *black*	1x 紫色条纹/ *violet stripe*
SKINTOP® MS-M40x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M40x1,5 ATEX XL	19 - 28	17	黑色/ *black*	1x 紫色条纹/ *violet stripe*
SKINTOP® MS-M50x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M50x1,5 ATEX XL	26 - 35	20	黑色/ *black*	1x 紫色条纹/ *violet stripe*
SKINTOP® MS-M63x1,5 ATEX	34 - 45	20	黑色/ *black*	1x 紫色条纹/ *violet stripe*
SKINTOP® MS-M63x1,5plus ATEX	44 - 55	30	黑色/ *black*	1x 紫色条纹/ *violet stripe*
SKINTOP® MSR-M12x1,5 ATEX	2 - 5	7	灰色/ *grey*	1x 紫色条纹/ *violet stripe*
SKINTOP® MSR-M16x1,5 ATEX	4 - 7	7	灰色/ *grey*	1x 紫色条纹/ *violet stripe*
SKINTOP® MSR-M20x1,5 ATEX	5 - 10	12	灰色/ *grey*	1x 紫色条纹/ *violet stripe*
SKINTOP® MSR-M25x1,5 ATEX	6 - 13	12	灰色/ *grey*	1x 紫色条纹/ *violet stripe*
SKINTOP® MSR-M32x1,5 ATEX	7 - 15	17	灰色/ *grey*	1x 紫色条纹/ *violet stripe*
SKINTOP® MSR-M40x1,5 ATEX	16 - 23	17	灰色/ *grey*	1x 紫色条纹/ *violet stripe*
SKINTOP® MSR-M50x1,5 ATEX	19 - 29	20	灰色/ *grey*	1x 紫色条纹/ *violet stripe*
SKINTOP® MSR-M63x1,5 ATEX	32 - 39	20	灰色/ *grey*	1x 紫色条纹/ *violet stripe*

IP 防护等级/ *IP-Protection:* IP66, IP68 – 10 bar (SKINTOP MS-M63x1,5plus: IP66), EN 60529
温度范围/ *Temperature range:* -30°C 至/ *up to* +90°C.

组装/ *Assembly.*

1. 通过螺纹或锁紧螺母（力矩 M）将
   SKINTOP® 固定于机壳（A）
   Screw SKINTOP® into housing (A) or tighten with Locknut (Torque M).
2. 穿入电缆
   Put cable through.
3. 旋紧螺帽（力矩 M）
   Tighten cap nut (Torque M).



注意事项 / ***Note:***

1. 电缆引入孔只能用于非铠装电缆或固定安装。
   The cable entries may be used only for non-armouring cables and only for solid installation.
2. 在有可燃性粉尘的区域，夹套可用于螺纹孔或依据 DIN EN 62444:2014 配合锁紧螺母用于通孔。
   In areas with combustible dust the glands SKINTOP® MS-M/MSR-M ATEX can be used for threaded holes or through hole in acc. to DIN EN 62444:2014 in combination with a locknut.
3. 塑料密封件在重复使用时需确保完好无损。
   The plastic insert must be undamaged at multiple uses.
4. 如果此袋的内容物将被分为两个或两个以上的单元，则必须在每个包装单元中放置一份此说明书的副本。
   If the content of this bag will be split on two or more units, a copy of this instruction sheet must be placed in every packing unit.

安全 S 使用条件 / ***Specific conditions of safety use:***

*SKINTOP® MS-M** ATEX *** 和 SKINTOP® MSR-M** ATEX *** 型电缆引入装置只能用于 非铠装和非编织电缆，并且只能用于固定安装。*
-使用工作温度不得超过 90℃（不带密封塞时）或+80℃（带密封塞时）。
*-不允许将 SKINTOP® MS-M** ATEX BRUSH ***和 SKINTOP® MSR-M** ATEX BRUSH ***电缆引入装置的电缆屏蔽用作唯一的接地导体或等电位连接导体。*
*-未使用的 SKINTOP® MS-M** ATEX ***型 和 SKINTOP® MSR-M** ATEX ***电缆引入装置开口应分别采用 SKINTOP® SDV-M** ATEX plus ***型和 SKINTOP® SDVR-M** ATEX plus *** 密封塞进行封堵。*

U.I.LAPP GmbH
Schulze-Delitzsch-Straße 25
D-70565 Stuttgart
Tel.0711/7838-1010
Internet:www.lappkabel.de

Üzemeltetési útmutató / *Manual de utilizare*

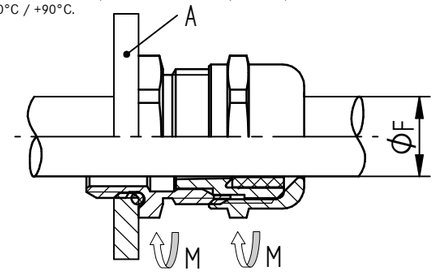
(HU/RO)

SKINTOP® MS-M ATEX / MSR-M ATEX

CE 0637 Ⓔx II 2G Ex eb IIC Gb Ⓔx II 1D Ex ta IIIC Da IECEx IBE 13.0026X
Ⓔx II 2G Ex eb IIC Gb / II 1D Ex ta IIIC Da IBExU 01 ATEX 1041 X
Ex eb IIC Gb, Ex ta IIIC Da

Cikk / *Articol*	Rögzítő és tömítő rész / *Domeniu de fixare şi etanşare* ØF (mm)	Nyomaték / *Cuplu* M (Nm)	Színes tömítőgyűrű / *Culoare garnitură inelară de etanşae*	JelölőszínTömítés / *Culoare de marcare Garnitură inelară de etanşare*
SKINTOP® MS-M12x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M12x1,5 ATEX XL	3 - 7	7	fekete / *negru*	1x lila csíkos / *dungat mov*
SKINTOP® MS-M16x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M16x1,5 ATEX XL	4,5 - 10	7	fekete / *negru*	1x lila csíkos / *dungat mov*
SKINTOP® MS-M20x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M20x1,5 ATEX XL	7 - 13	12	fekete / *negru*	1x lila csíkos / *dungat mov*
SKINTOP® MS-M25x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M25x1,5 ATEX XL	9 - 17	12	fekete / *negru*	1x lila csíkos / *dungat mov*
SKINTOP® MS-M32x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M32x1,5 ATEX XL	11 - 21	17	fekete / *negru*	1x lila csíkos / *dungat mov*
SKINTOP® MS-M40x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M40x1,5 ATEX XL	19 - 28	17	fekete / *negru*	1x lila csíkos / *dungat mov*
SKINTOP® MS-M50x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M50x1,5 ATEX XL	26 - 35	20	fekete / *negru*	1x lila csíkos / *dungat mov*
SKINTOP® MS-M63x1,5 ATEX	34 - 45	20	fekete / *negru*	1x lila csíkos / *dungat mov*
SKINTOP® MS-M63x1,5plus ATEX	44 - 55	30	fekete / *negru*	1x lila csíkos / *dungat mov*
SKINTOP® MSR-M12x1,5 ATEX	2 - 5	7	szürke / *gri*	1x lila csíkos / *dungat mov*
SKINTOP® MSR-M16x1,5 ATEX	4 - 7	7	szürke / *gri*	1x lila csíkos / *dungat mov*
SKINTOP® MSR-M20x1,5 ATEX	5 - 10	12	szürke / *gri*	1x lila csíkos / *dungat mov*
SKINTOP® MSR-M25x1,5 ATEX	6 - 13	12	szürke / *gri*	1x lila csíkos / *dungat mov*
SKINTOP® MSR-M32x1,5 ATEX	7 - 15	17	szürke / *gri*	1x lila csíkos / *dungat mov*
SKINTOP® MSR-M40x1,5 ATEX	16 - 23	17	szürke / *gri*	1x lila csíkos / *dungat mov*
SKINTOP® MSR-M50x1,5 ATEX	19 - 29	20	szürke / *gri*	1x lila csíkos / *dungat mov*
SKINTOP® MSR-M63x1,5 ATEX	32 - 39	20	szürke / *gri*	1x lila csíkos / *dungat mov*

Védettség / *Tip de protecţie:* IP66, IP68 – 10 bar (SKINTOP MS-M63x1,5plus: IP66), EN 60529
Hőmérséklet-tartomány / *Domeniu de temperatură:* -30°C / +90°C.



Montage / ***Montaj:***

1. Csavarozza be a SKINTOP®-ot a házba (A) (Nyomaték M).
   SKINTOP® ia se înşuruba în carcasă (A) (Cuplu M).
2. Vezesse bele a vezetéket.
   A se introduce conducta.
3. Húzza meg szorosan a kalapos anyát (nyomaték M).
   A se strânge piuliţa înfundată (Cuplu M).

Hinweis / ***Indicaţie:***

1. A csavarmenetet kizárólag védelem vagy szövött bevonat nélküli vezetékhez, és fixre szerelés esetén szabad használni.
   Îmbinările filetate au voie să fie folosite doar pentru cabluri fără armătură sau filare cât şi numai pentru instalări fixe.
2. Éghető por közelében a SKINTOP® MS-M/MSR-M ATEX kábelbevezetést csak menetfuratos házban szabad alkalmazni.
   În zonele cu praf inflamabil dispozitivul de introducere al cablului SKINTOP® MS-M/MSR-M ATEX are voie să fie folosit doar într-o carcasă cu alezaj filetat.
3. Többszöri használat esetén ügyeljen a műanyag betét sértetlenségére.
   La o utilizare repetată trebuie să se aibă în vedere starea ireproşabilă a inserţiei din material plastic.
4. Ha e csomag tartalmát új csomagokba szétosztja, akkor minden új csomagban mellékelni kell e használati útmutató másolatát.
   Dacă, conţinutul pachetului de livrare se distribuie în alte pachete noi, fiecărui pachet nou trebuie să se anexeze o copie a acestui manual de utilizare.

U.I.LAPP GmbH
Schulze-Delitzsch-Straße 25
D-70565 Stuttgart
Tel.0711/7838-1010
Internet:www.lappkabel.de

Instrukcja obsługi / *Οδηγίες χρήσης*

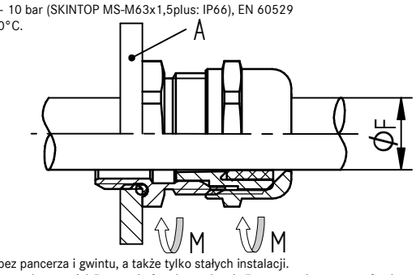
(PL/GR)

SKINTOP® MS-M ATEX / MSR-M ATEX

CE 0637 Ⓔx II 2G Ex eb IIC Gb Ⓔx II 1D Ex ta IIIC Da IECEx IBE 13.0026X
Ⓔx II 2G Ex eb IIC Gb / II 1D Ex ta IIIC Da IBExU 01 ATEX 1041 X
Ex eb IIC Gb, Ex ta IIIC Da

Artykuł / *Είδος*	Zakres mocowania i uszczelniania / *Περιοχή σύσφιξης και στεγανοποίησης* ØF (mm)	Moment obrotowy / *Ροπή στρέψης* M (Nm)	Kolor uszczelki / *Χρώμα δακτύλιου στεγανοποίησης*	Kolor oznaczenia Uszczelka / *Χρώμα σήμανσης Δακτύλιος στεγανοποίησης*
SKINTOP® MS-M12x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M12x1,5 ATEX XL	3 - 7	7	czarny / *μαύρο*	1x fioletowe paski / *μωβ ριγέ*
SKINTOP® MS-M16x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M16x1,5 ATEX XL	4,5 - 10	7	czarny / *μαύρο*	1x fioletowe paski / *μωβ ριγέ*
SKINTOP® MS-M20x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M20x1,5 ATEX XL	7 - 13	12	czarny / *μαύρο*	1x fioletowe paski / *μωβ ριγέ*
SKINTOP® MS-M25x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M25x1,5 ATEX XL	9 - 17	12	czarny / *μαύρο*	1x fioletowe paski / *μωβ ριγέ*
SKINTOP® MS-M32x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M32x1,5 ATEX XL	11 - 21	17	czarny / *μαύρο*	1x fioletowe paski / *μωβ ριγέ*
SKINTOP® MS-M40x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M40x1,5 ATEX XL	19 - 28	17	czarny / *μαύρο*	1x fioletowe paski / *μωβ ριγέ*
SKINTOP® MS-M50x1,5 ATEX SKINTOP® MS-M50x1,5 ATEX XL	26 - 35	20	czarny / *μαύρο*	1x fioletowe paski / *μωβ ριγέ*
SKINTOP® MS-M63x1,5 ATEX	34 - 45	20	czarny / *μαύρο*	1x fioletowe paski / *μωβ ριγέ*
SKINTOP® MS-M63x1,5plus ATEX	44 - 55	30	czarny / *μαύρο*	1x fioletowe paski / *μωβ ριγέ*
SKINTOP® MSR-M12x1,5 ATEX	2 - 5	7	szary / *γκρι*	1x fioletowe paski / *μωβ ριγέ*
SKINTOP® MSR-M16x1,5 ATEX	4 - 7	7	szary / *γκρι*	1x fioletowe paski / *μωβ ριγέ*
SKINTOP® MSR-M20x1,5 ATEX	5 - 10	12	szary / *γκρι*	1x fioletowe paski / *μωβ ριγέ*
SKINTOP® MSR-M25x1,5 ATEX	6 - 13	12	szary / *γκρι*	1x fioletowe paski / *μωβ ριγέ*
SKINTOP® MSR-M32x1,5 ATEX	7 - 15	17	szary / *γκρι*	1x fioletowe paski / *μωβ ριγέ*
SKINTOP® MSR-M40x1,5 ATEX	16 - 23	17	szary / *γκρι*	1x fioletowe paski / *μωβ ριγέ*
SKINTOP® MSR-M50x1,5 ATEX	19 - 29	20	szary / *γκρι*	1x fioletowe paski / *μωβ ριγέ*
SKINTOP® MSR-M63x1,5 ATEX	32 - 39	20	szary / *γκρι*	1x fioletowe paski / *μωβ ριγέ*

Klasa ochrony / *Βαθμός προστασίας:* IP66, IP68 – 10 bar (SKINTOP MS-M63x1,5plus: IP66), EN 60529
Zakres temperatur / *Περιοχή θερμοκρασίας:* -30°C / +90°C.



Montaż / ***Τοποθέτηση:***

1. SKINTOP® przykręcić do obudowy śrubami (A) (moment obrotowy M).
   Βιδώστε το SKINTOP® στο περίβλημα (A) (ροπή στρέψης M).
2. Włożyć przewód.
   Εισαγάγετε τον αγωγό.
3. Dokręcić nakrętkę kapturową (moment obrotowy M).
   Σφίξτε το τυφλό παξιμάδι (ροπή στρέψης M).

Wskazówka / ***Σημείωση:***

1. Złączki gwintowane mogą być stosowane tylko do kabli bez pancerza i gwintu, a także tylko stałych instalacji.
   Οι σύνδεσμοι επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για καλώδια χωρίς θωράκιση ή επένδυση και μόνο για σταθερή εγκατάσταση.
2. W miejscach, gdzie unosi się palny pył, dławik kablowy SKINTOP® MS-M/MSR-M ATEX można zastosować tylko w obudowie z otworem gwintowanym.
   Σε περιοχές με εύφλεκτη σκόνη, η είσοδος καλωδίου επιτρέπεται να τοποθετηθεί μόνο σε περίβλημα με οπή με σπείρωμα.
3. Przy wielokrotnym użyciu należy uważać, czy wkładka z tworzywa sztucznego jest w całości.
   Σε περίπτωση επαναλαμβανόμενης χρήσης πρέπει να ελέγχετε αν είναι άθικτο το πλαστικό ένθετο.
4. Jeśli zawartość tego opakowania zostanie podzielona na nowe opakowania, do każdego nowego opakowania musi zostać włożona kopia niniejszej instrukcji obsługi.
   Σε περίπτωση που το περιεχόμενο αυτής της συσκευασίας διαχωριστεί σε νέες συσκευασίες, πρέπει κάθε νέα συσκευασία να συνοδεύεται από ένα αντίγραφο αυτών των οδηγιών χρήσης.

U.I.LAPP GmbH
Schulze-Delitzsch-Straße 25
D-70565 Stuttgart
Tel.0711/7838-1010
Internet:www.lappkabel.de

U.I.LAPP GmbH
Schulze-Delitzsch-Straße 25
D-70565 Stuttgart
Tel.0711/7838-1010
Internet:www.lappkabel.de

CE 0637

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Document no.:	CE53112700EN - 00/06/20
Manufacturer:	U.I. Lapp GmbH Schulze-Delitzsch-Str. 25 70565 Stuttgart Germany

This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Product/ object description:	SKINTOP® MS-M/MSR-M/ATEX SKINTOP® SDV-M/SDVR-M/ATEX
Product/ object name:	*SKINTOP® MS-M/MSR-M/ATEX* *SKINTOP® SDV-M/SDVR-M/ATEX*
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:	*2014/34/EU*
Approval-No. :	IBExU01ATEX1041 X
References to other technical specifications :	EN IEC 60079-0:2018 EN IEC 60079-7:2015/A1:2018 EN 60079-31:2014 IEC 60079-0:2017 IEC 60079-7:2015/A1:2017 IEC 60079-31:2013

Signed for and on behalf of:	*U.I. Lapp GmbH*
Place of issue:	*Stuttgart / Germany*
Date of issue:	*04/06/2020*
Signatory's name:	*i.A. Daniel Müller*
Signatory's title:	*Deputy ATEX responsible*
Signature:	